



LÁZEŇSKÉ KALENDÁRIUM
KALENDARZ UZDROWISKOWY

Karviná **Ustroń**
LÁZŇNÉ EUROREGIONU
TĚŠINSKÉ SLEZSKO
SLĄSK CIESZYŃSKI

2011–2013



• VYBRANÁ KULTURNÍ ZAŘÍZENÍ S PRAVIDELNÝM PROVOZEM

Galerie Pod věží

Masarykovo náměstí 71, Karviná-Fryštát
tel.: 596 318 620, e-mail: micka@rkka.cz
otevřeno: Po–Pá 8–18 h, So 8–13, Ne zavřeno
více informací: www.rkka.cz

Zámecká galerie Chagall

Masarykovo nám. 1, Karviná-Fryštát, tel.: 596 322 859, e-mail: chagall@chagall.cz
otevřeno: Po–Pá 10–17 h, So 9–14 h
vstupné zdarma
více informací: <http://www.chagall.cz>

Národní galerie Praha – stálá expozice českého umění 19. stol.

objekt zámku Fryštát, Masarykovo nám. 1, Karviná-Fryštát, e-mail: zamek-frystat@karvina.cz
otevřeno celoročně Út–Ne 10–17 h
více informací: www.zamek-frystat.cz

Kino Ex

tř. Osvobození 1639, Karviná-Nové Město, tel.: 596 309 000, www.medk.cz
promítá: dle programu

Amfiteátr/letní kino

park Boženy Němcové, Karviná-Fryštát, tel.: 596 309 000, www.medk.cz

Mánesova výstavní síň

tř. Osvobození 1639, 735 06 Karviná-Nové Město, tel.: 596 309 000, 596 313 116, e-mail: pokladna@medk.cz
otevřeno: Po, St, Pá 9–15 h; Út, Čt 9–19 h; So a Ne zavřeno
vstupné: dospělí 10 Kč; děti, studenti, důchodci 5 Kč.
více informací: www.medk.cz

Muzeum Těšínska, výstavní síň

Masarykovo nám. 10, 733 01 Karviná-Fryštát, tel.: 596 311 425, e-mail: karvina@muzeumct.cz
otevřeno: Út–Pá 9–12.30 h a 13–17 h; So 9–13 h; Ne 13–17 h.
vstupné: děti do 6 let zdarma; od 6 do 15 let 15 Kč; studenti a důchodci 15 Kč; dospělí 30 Kč; rodinné vstupné (2 dosp. + 2 děti) 60 Kč.
více informací: <http://www.muzeumct.cz>

Kino Centrum

tř. Těřeškovové 2234, Karviná-Mizerov
tel.: 596 312 061 – pokladna, www.medk.cz
promítá: dle programu

Galerie Zdravého města

Univerzitní náměstí 1934 (objekt Slezské univerzity), Karviná-Fryštát, tel.: 596 387 393
vstupné: zdarma



Aktuální informace o konaných akcích obdržíte v Městském informačním centru a na webových stránkách statutárního města Karviné www.karvina.cz



Novoroční koncert

Koncert Noworoczny

Tradiční novoroční koncert dechového orchestru Májovák. Oblíbený karvinský orchestr má v městě dlouholetou tradici, oslavil již 100. výročí svého trvání.

Městský dům kultury Karviná
www.medk.cz



Reprezentační ples statutárního města Karviné

Bal reprezentacyjny Miasta Statusowego Karwina

Tradiční ples pořádaný statutárním městem Karvinou.

Dům Družby v Karviné-Fryštátě
www.karvina.cz



Wolkerów Prostějov

Ogólnokrajowy konkurs artystyczny

Celostátní soutěž v uměleckém přednesu.

Městský dům kultury Karviná

www.medk.cz



BŘEZEN/MARZEC

Wolkerův Prostějov

Ogólnokrajowy konkurs artystyczny

Celostátní soutěž v uměleckém přednesu.

Městský dům kultury Karviná
www.medk.cz



Dny irské kultury

Dni Kultury Irlandzkiej – koncerty, imprezy towarzyskie, filmy, biesiady

Tradiční oslavy dne sv. Patrika, který je irským národním svátkem. V rámci oslav budou probíhat koncerty, zábavné akce, taneční vystoupení, filmy, besedy, výstavy a soutěže

Karviná

www.medk.cz

Ezoterický festival „Cesta k harmonii“

Ezoteryczny festiwal – wykłady, medytacje

Festival přednášek, meditací, poradenství, duchovní hudby a cvičení se zaměřením na sebepoznání, alternativní medicínu, ezoteriku a zdravý životní styl.

Městský dům kultury Karviná

www.medk.cz



DUBEN/KWIECIEŃ



Velikonoční neděle – Baží hod velikonoční
Velikonoční pondělí

Velikonoční jarmark

Jarmark Wielkanocny

březen/duben
(čtvrtek před Velikonoční nedělí)

Tradiční jarmareční akce s ukázkami historických řemesel, prodejem velikonočních výrobků a doprovodným programem.

Masarykovo náměstí
www.medk.cz



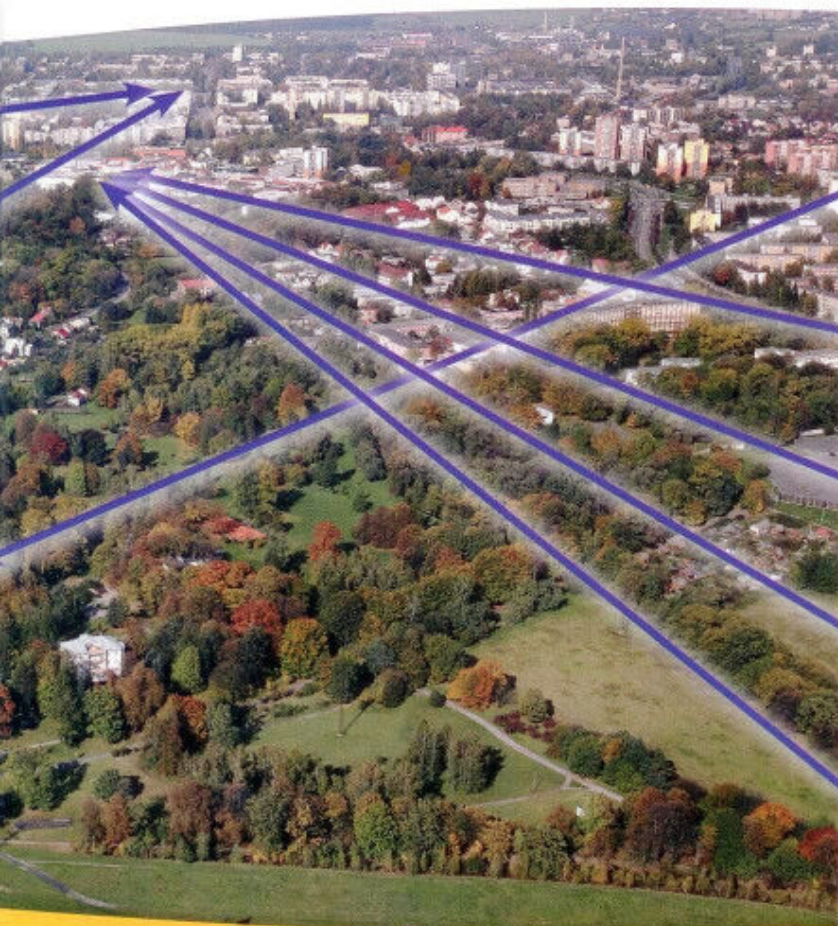
Den Země

Dzień Ziemi – akcja ekologiczna

Ekologická akce k oslavě mezinárodního Dne Země doprovázená stánkovým prodejem, zábavnými atrakcemi a soutěžemi pro děti.

park Boženy Němcové
www.karvina.cz





7. 5. Svátek práce
8. 5. Den vítězství

Máj nad Olší (neděle)

Máj nad Olšou – festival písní i tance

Festival písní a tanců, stavění a kácení máje.

Lázeňský park

Otevírání pramenů

Uroczyste zagajenie sezonu uzdrowiskowego

Slavnostní zahájení lázeňské sezóny, otevření městského pramene. Součástí akce bude stánkový prodej a doprovodný program.

Masarykovo náměstí

www.medk.cz

Veletrh sociálních služeb

Targi usług socjalnych

Prezentace sociálních služeb.

Masarykovo náměstí

www.karvina.cz

Baví se celá rodina

Zabawa dla całej rodziny – Międzynarodowy Dzień Rodziny

Zábavná akce k příležitosti Mezinárodního dne rodiny doprovázená kulturním programem a stánkovým prodejem.

Masarykovo náměstí

www.centrum-slunicko.cz

Dětský den

Dzień Dziecka – impreza zabawna na Dzień Dziecka

Zábavná akce v rámci Dne dětí s bohatým kulturním programem, stánkovým prodejem a dětskými atrakcemi.

Masarykovo náměstí

www.karvina.cz

ČERVEN/CZERWIEC

Valíme se Karvinou

Konkurs dla par i rodziców z dziećmi

Soutěžní akce pro dvojice a rodiče s dětmi.

Masarykovo náměstí

a další místa na území města Karviné

www.valimese.eu

Ostrov hudby

Międzynarodowy festiwal muzyczny

(2012)

Mezinárodní hudební festival.

Karviná

www.medk.cz

Prolínání kultur aneb známe se navzájem

Festiwal mniejszości narodowościowych

Festival národnostních menšin doprovázený bohatým kulturním programem a stánkovým prodejem.

Masarykovo náměstí

www.medk.cz

Festival Karviná – Dny Karviné

Tradycyjne uroczystości całego miasta

Tradiční celoměstské oslavy doprovázené bohatým kulturním programem, jarmarečním prodejem a zábavnými atrakcemi. Součástí akce bude soutěžní přehlídka folk/country tramských kapel pod názvem „Moravský vrabec“ a rockový festival HEY!AnimalFest.

Masarykovo náměstí, park Boženy Němcové

www.medk.cz, www.karvina.cz

Koncertы v rámci karvinského hudebního léta

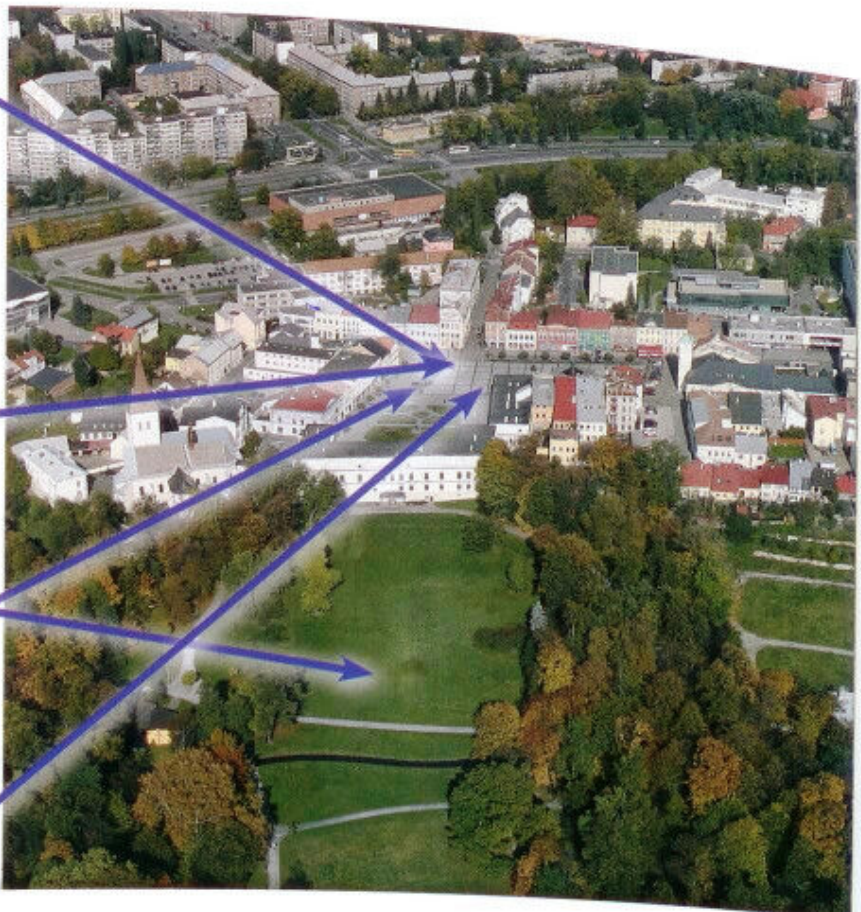
Koncertы muzyczne

červen–září

Vystoupení hudebních kapel různých žánrů.

Masarykovo náměstí

www.medk.cz



ČERVENEC/LIPIEC

5. 7. Den slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje
6. 7. Den upálení mistra Jana Husa

Koncerty v rámci karvinského hudebního léta

Koncerty muzyczne

Vystoupení hudebních kapel různých žánrů.

Masarykovo náměstí
www.medk.cz



Karvinský romský festival

Międzynarodowy festiwal pieśni i tańców

Mezinárodní festival písní a tanců romských souborů doprovázený stánkovým prodejem.

park Boženy Němcové www.romcentrum.karvina.info

Anenská pouť

Odpust ku czci św. Anny

V rámci akce proběhne mše svatá polská a česká. Rovněž bude součástí akce stánkový prodej a kulturní program.

Zahrada PZKO Karviná-Ráj PZKO Karviná-Ráj

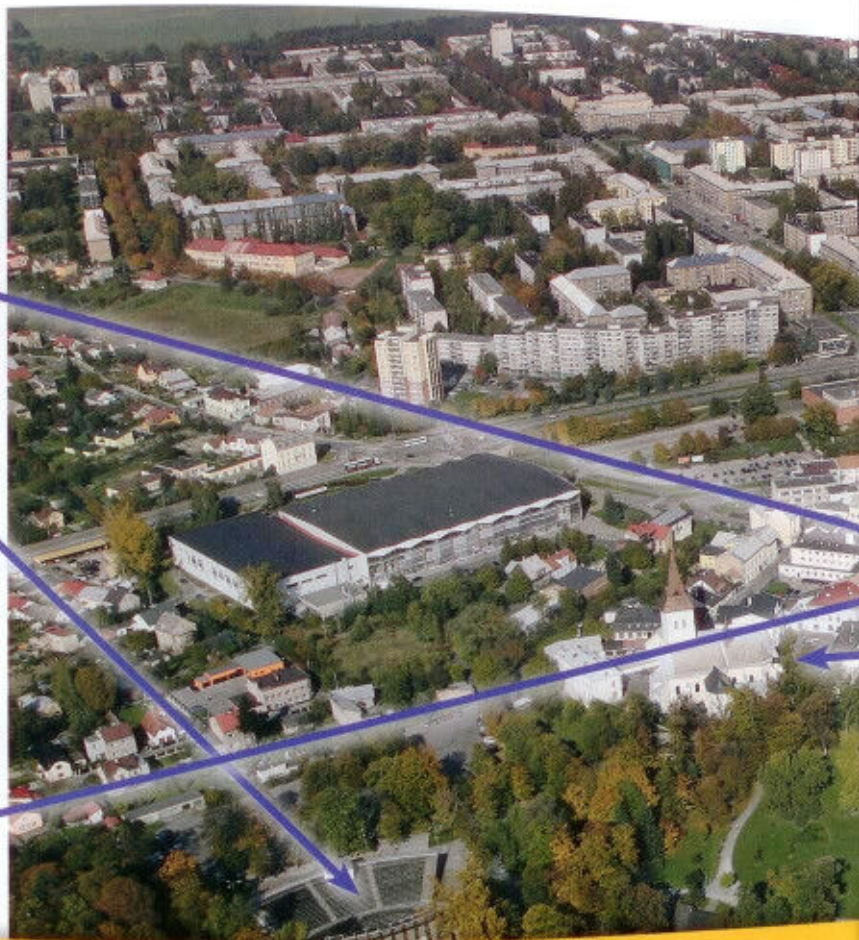
Karvinský totem

Przeгляд muzyki folklorystycznej, country i trampów

červenec/srpen

Přehlídka folkové, country a trampské hudby doprovázená stánkovým prodejem.

Masarykovo náměstí www.medk.cz



SRPEN/SIERPIEŃ

Koncerty v rámci karvinského hudebního léta

Koncerty muzyczne

červen-září

Vystoupení hudebních kapel různých žánrů.

Masarykovo náměstí www.medk.cz

Festival Dokořán

Festiwal muzyczny, wielogatunkowy

červenec/srpen

Hudební multižánrový festival doprovázený stánkovým prodejem.

Karviná www.dokoran.info

Karviná Cup

Międzynarodowe zawody w piłce ręcznej

Mezinárodní turnaj v házené (slavnostní zahájení a ukončení turnaje proběhne v objektu amfiteátru v parku Boženy Němcové za doprovodu stánkového prodeje a ohňostroje)

Karviná
www.hcb-karvina.cz

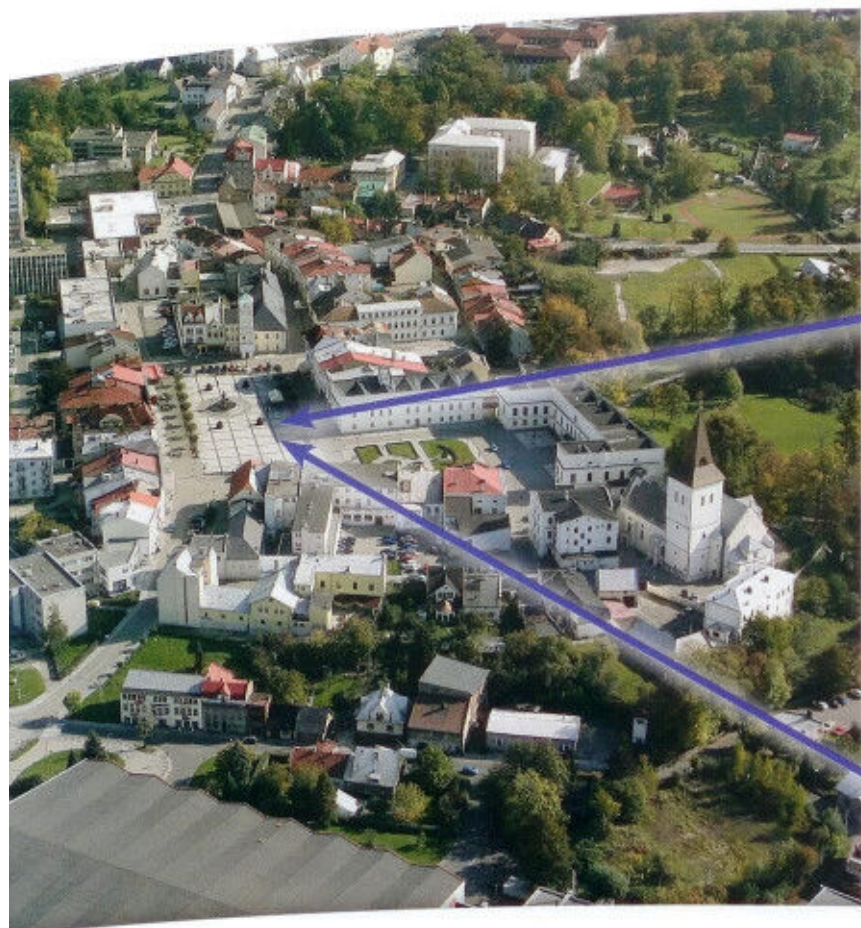


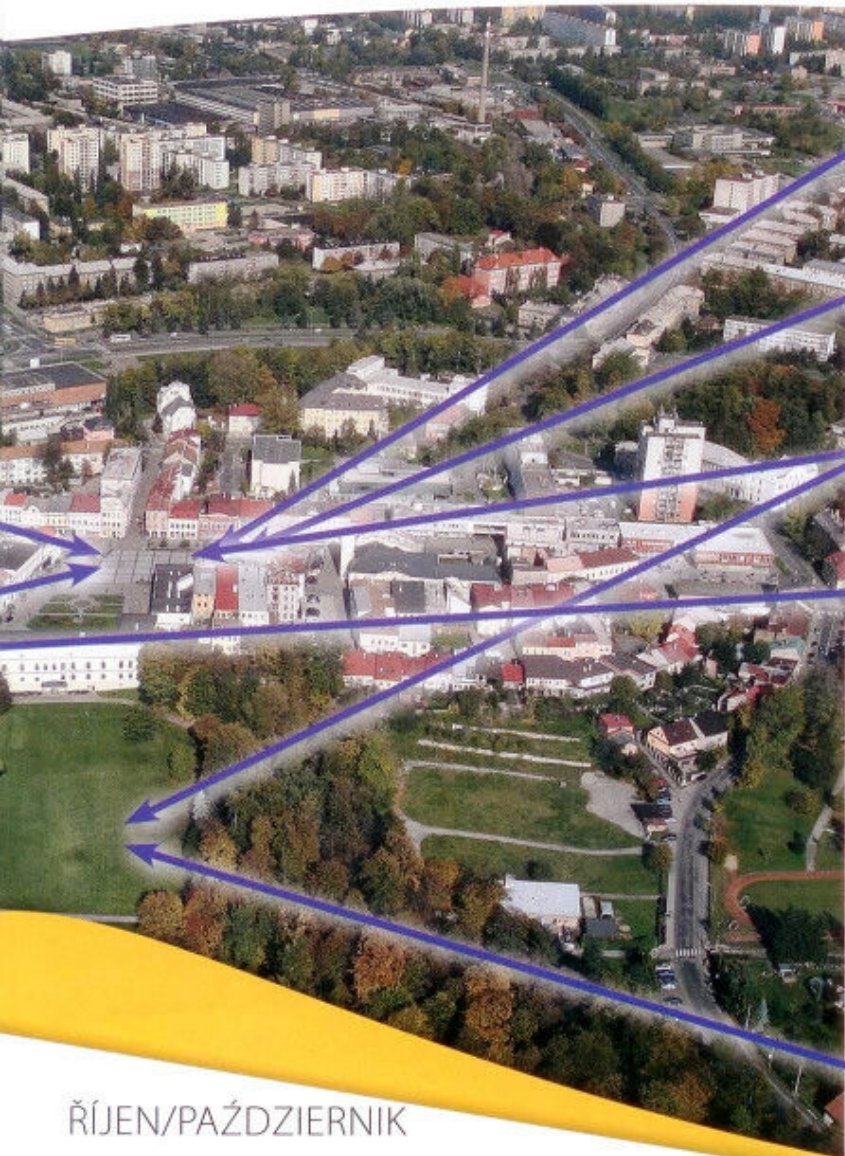
Kinematograf bratří Čadiků

Wyświetlanie filmów pod gołym niebem

Projeování filmů pod širým nebem.

Masarykovo náměstí www.medk.cz





28. 9. Den české státnosti

Když nevíte co s volným časem

Gdy nie wiesz co robić w wolnym czasie

Prezentace organizací zabývajících se volným časem, nabídka volnočasových aktivit.

Masarykovo náměstí

www.juventus.cz

Knižní jarmark

Jarmark książek

Prodej nových a starých knih formou stánkového prodeje.

Masarykovo náměstí

www.rkka.cz

Hornické slavnosti

Uroczystości Dnia Górnika

Oslavy Dne horníků s bohatým doprovodným programem, stánkovým prodejem, atrakcemi a soutěžími.

park Boženy Němcové, Masarykovo náměstí

www.karvina.cz

Karvinské varhany

Festiwal muzyki organowej

Festival varhanní hudby.

Kostel Povýšení sv. Kříže v Karviné-Fryštátě

www.medk.cz

S kolem kolem Karviné

Impreza rowerowa

Městská akce pro všechny náruživé cyklisty doprovázená stánkovým prodejem, soutěžími a atrakcemi pro děti.

Karviná

www.karvina.cz



Barevný podzim

Ogólnomiestowa akcja ekologiczna

Celoměstská ekologická akce k oslavě Mezinárodního dne zvířat doprovázená stánkovým prodejem, zábavnými atrakcemi a soutěžími pro děti.

park Boženy Němcové

www.karvina.cz

28. 10. Den vzniku samostatného Československého státu

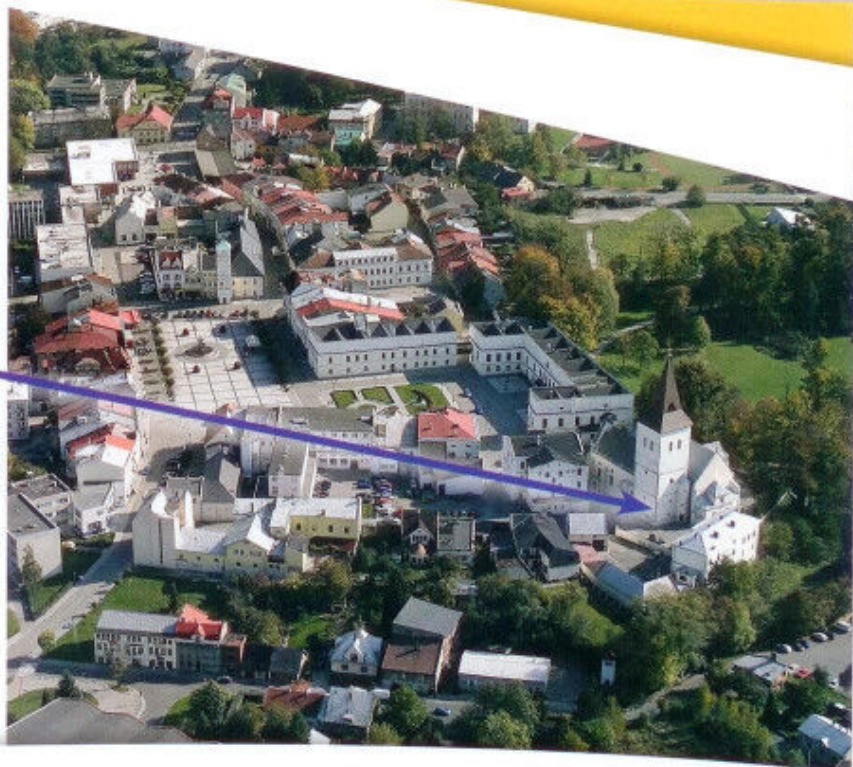
Svatováclavský hudební festival

Festiwal muzyki poważnej ku czci św. Wacława

Koncerty vážné hudby.

Kostel Povýšení svatého Kříže v Karviné-Fryštátě

www.medk.cz



LISTOPAD

17. 11. Den boje za svobodu a demokracii – 1989

Martin

Impreza dla dzieci, pochód z lampionami

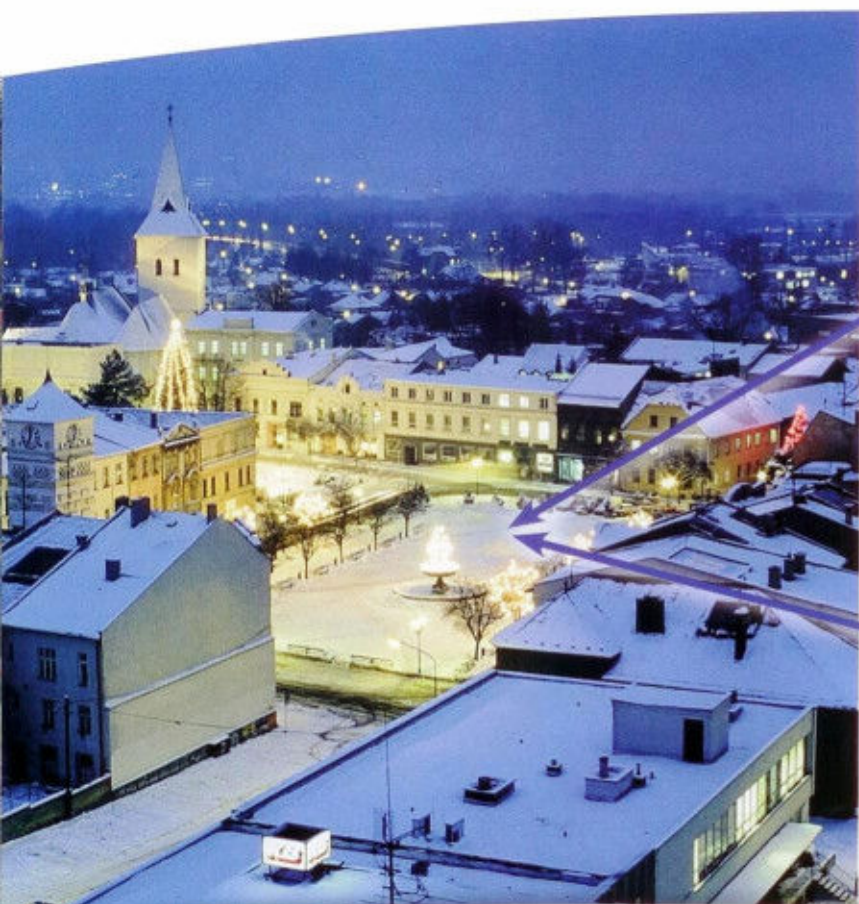
Tradiční akce doprovázená lampiónovým průvodem a Martinem na bílém koni.

Karviná

www.centrum-slunicko.cz



PROSINEC/GRUDZIEN



24. 12. Štědrý den

25. 12. Boží hod vánoční – 1. svátek vánoční

26. 12. 2. svátek vánoční

Vánoční jarmark

Jarmark Świąteczny

Vánoční akce doprovázená stánkovým prodejem, programem a soutěžemi pro děti s překvapením.

Masarykovo náměstí

www.karvina.cz, www.medk.cz



Na Vánoce všichni spolu

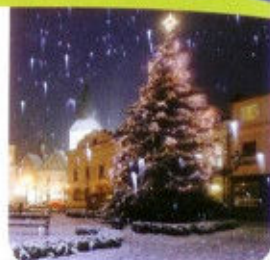
Impreza Wigilijna

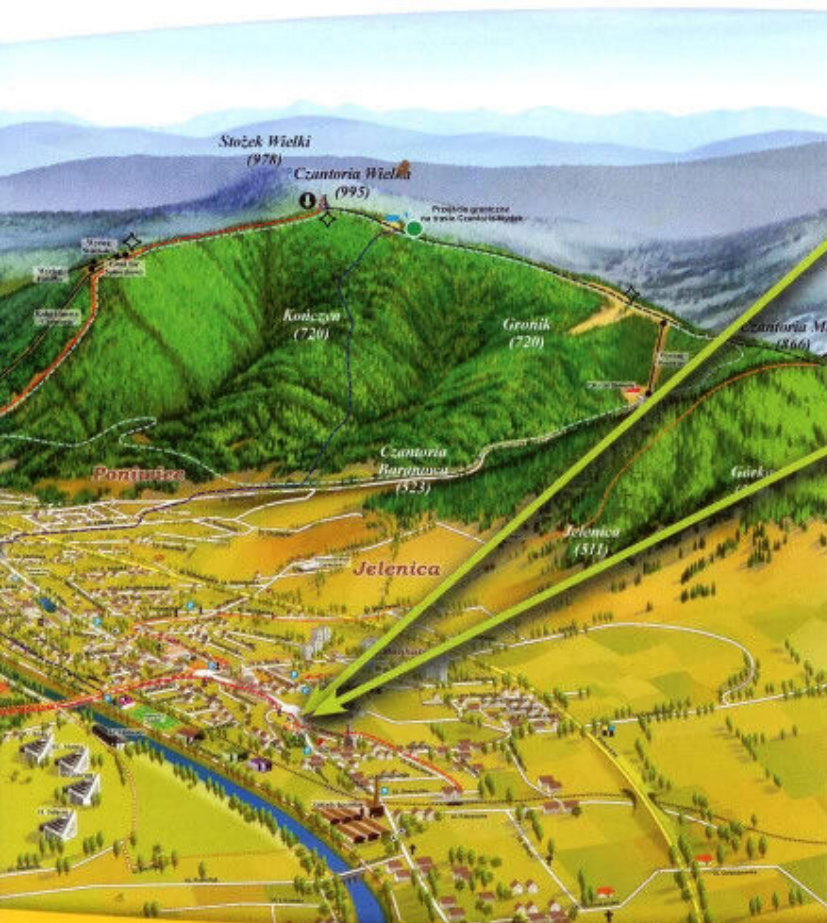
24. 12.

Štědrovečerní akce plná koled, písniček a vánočních příběhů.

Masarykovo náměstí

www.centrum-slunicko.cz





Ekumeniczny Wieczór Kołęd
Ekumenický večer s koledami

MDK „Pražakówka”
www.mdk-ustron.ox.pl



Koncert Noworoczny
Novoroční koncert

sobota
MDK „Pražakówka” www.mdk-ustron.ox.pl

Final Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy
Charitativní koncert Velkého vánočního orchestru

niedziela
Miasto Ustron www.mdk-ustron.ox.pl

Zawody Narciarskie o „Maskotkę Ustronia”
Lyžařský závod o „Maskot Ustroně”

niedziela
Góra Czantoria
www.ustron.pl

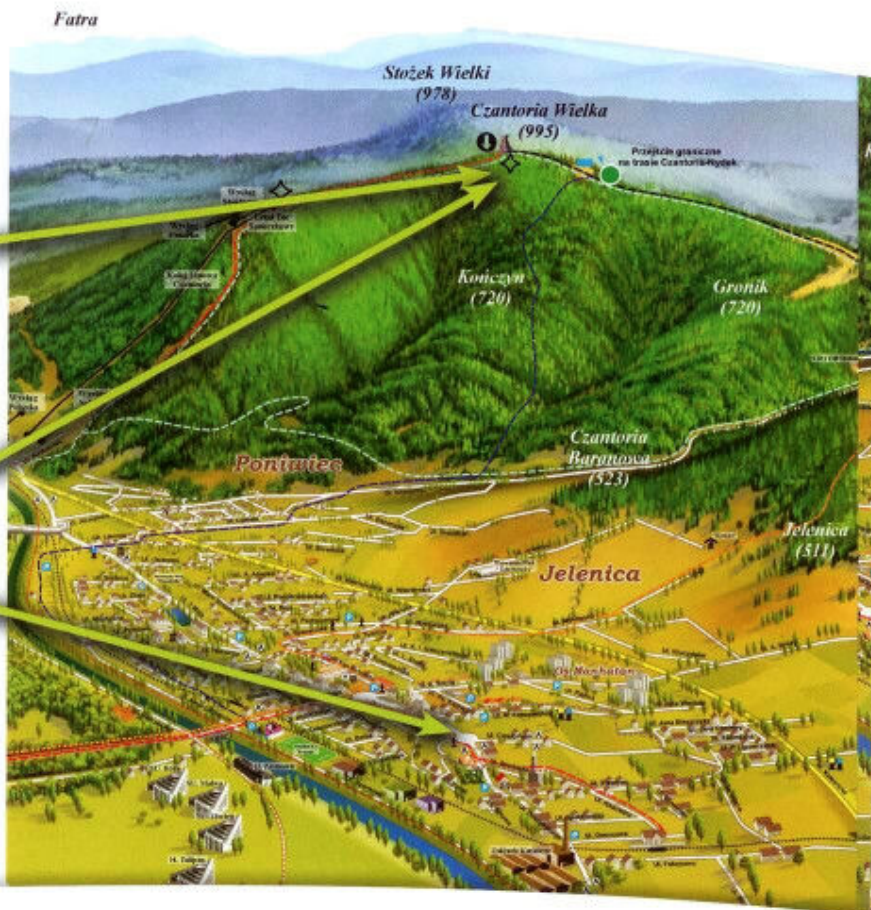


Zawody Narciarskie o „Puchar Czantorii”
Lyžařský závod o „Pohár Čantorie”

sobota
Góra Czantoria www.ustron.pl

Miejski Przegląd Amatorskich Zespołów Teatralnych
Městský přehled amatérských divadelních souborů

sobota
MDK „Pražakówka” www.mdk-ustron.ox.pl



MARZEC/BŘEZEN

Marcowe Zawody narciarskie „Śpiących Rycerzy”

Břežnový lyžařský závod „Spící rytíři”

sobota

Góra Czantoria

www.ustron.pl



Ustrońskie Spotkania Teatralne

Ustrońské divadelní setkání

sobota

MDK „Pražakówka”

www.mdk-ustron.ox.pl

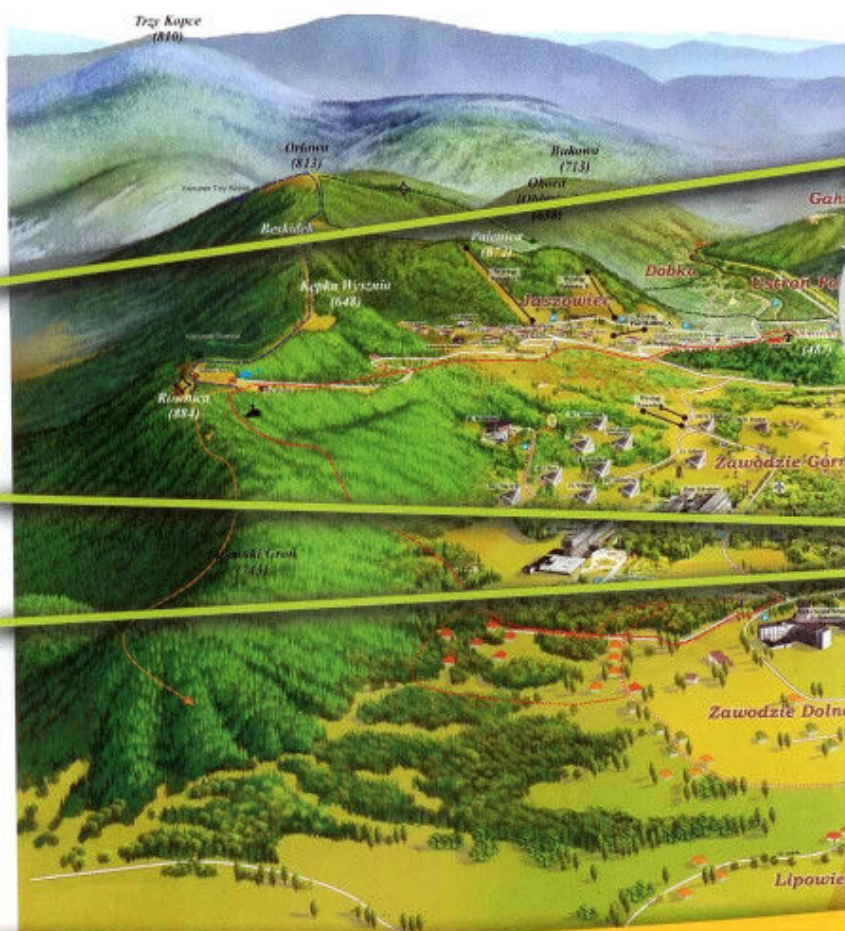
Miejski Przegląd Amatorskich Zespołów Artystycznych i Solistów

Městský přehled amatérských uměleckých skupin a sólistů

sobota

MDK „Pražakówka”

www.mdk-ustron.ox.pl



KWIECIEŃ/DUBEN



Miejskie Zawody Latawcowe

Městský závod papírových draků

Stadion KS „Kuźnia”

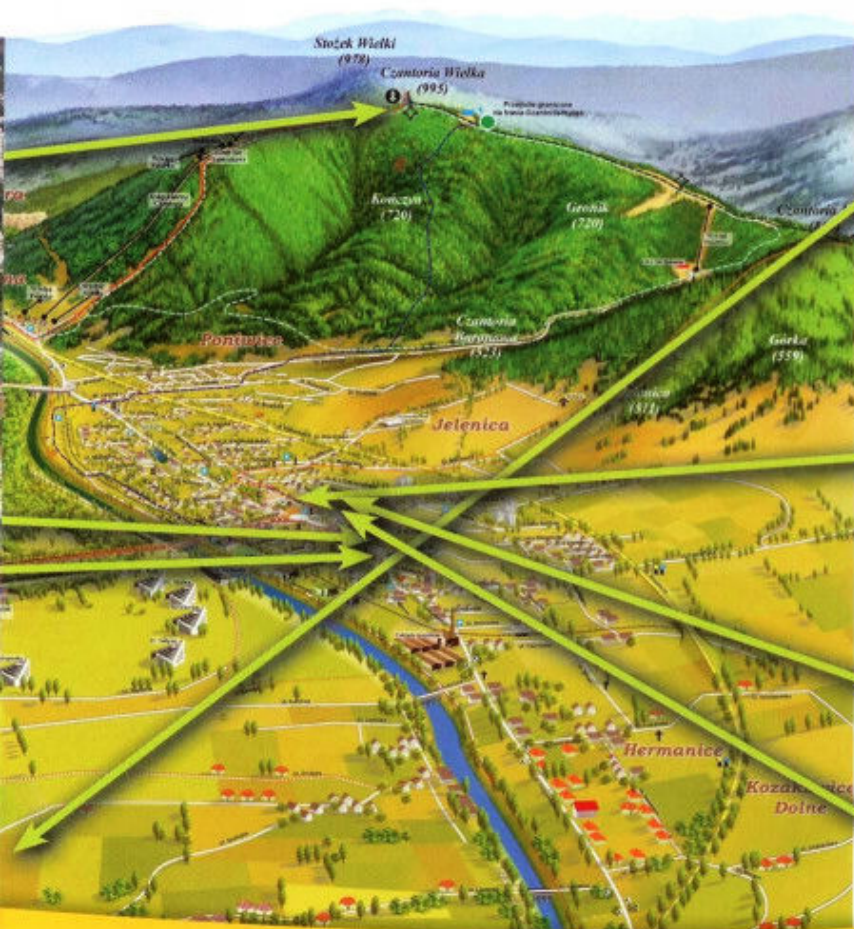
www.ustron.pl

Kiermasz Świąteczny – Wielkanoc

Velikonoční jarmark

Muzeum Ustrońskie

www.muzeum.ustron.pl



Ustrońska Majówka

Ustrońskie majówkowe slavnosti

1.-3. 5.
Jarmark Ustroński, Festiwal Sztuki Ulicznej

Rynek www.ustron.pl
Mistrzostwa Ustronia w Skoku o Tycze o Puchar Burmistrza Miasta
SP-5 w Lipowcu www.ustron.pl

Uroczystości związane ze świętami majowymi

Oslawy spojené s májovými slavnostmi

3. 5.
- Wyzwolenie Ustronia
- Uchwalenie Konstytucji 3 maja
- Dzień Zwycięstwa
- Bitwa pod Monte Cassino

Rynek
www.ustron.pl



Dzień Godności Osoby Niepełnosprawnej
Den boje za rovná práva handicapovaných

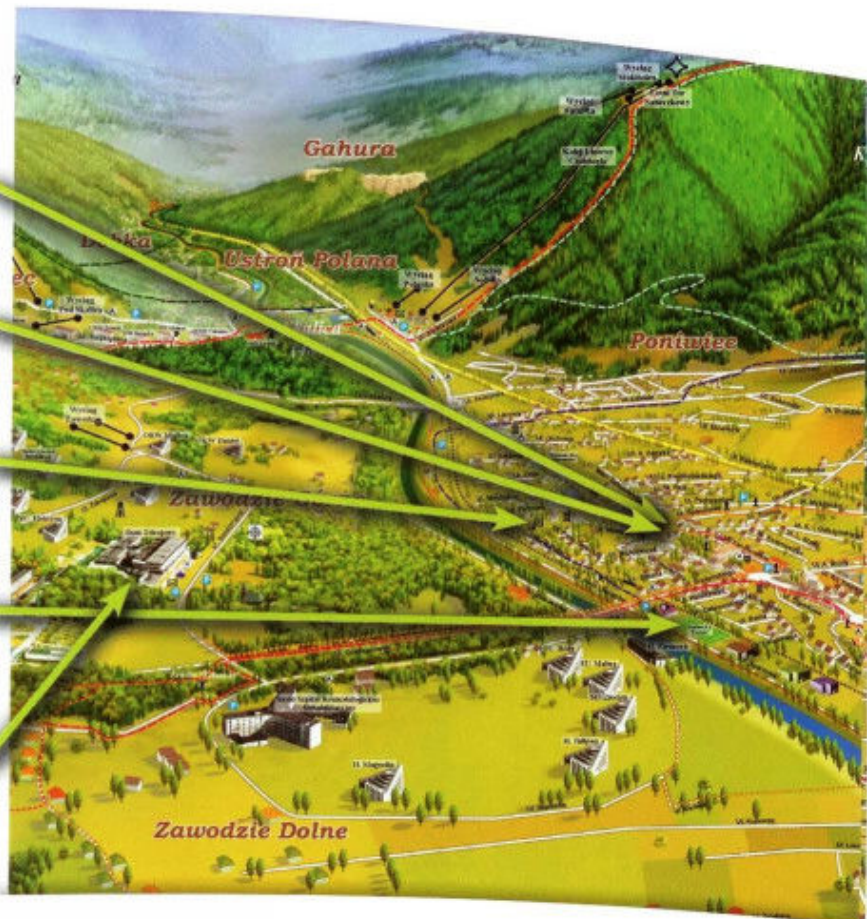
5. 5.
Rynek www.ustron.pl

„Ustroniaczek” z okazji Dnia Dziecka

Den děti „Ustroniaczek”

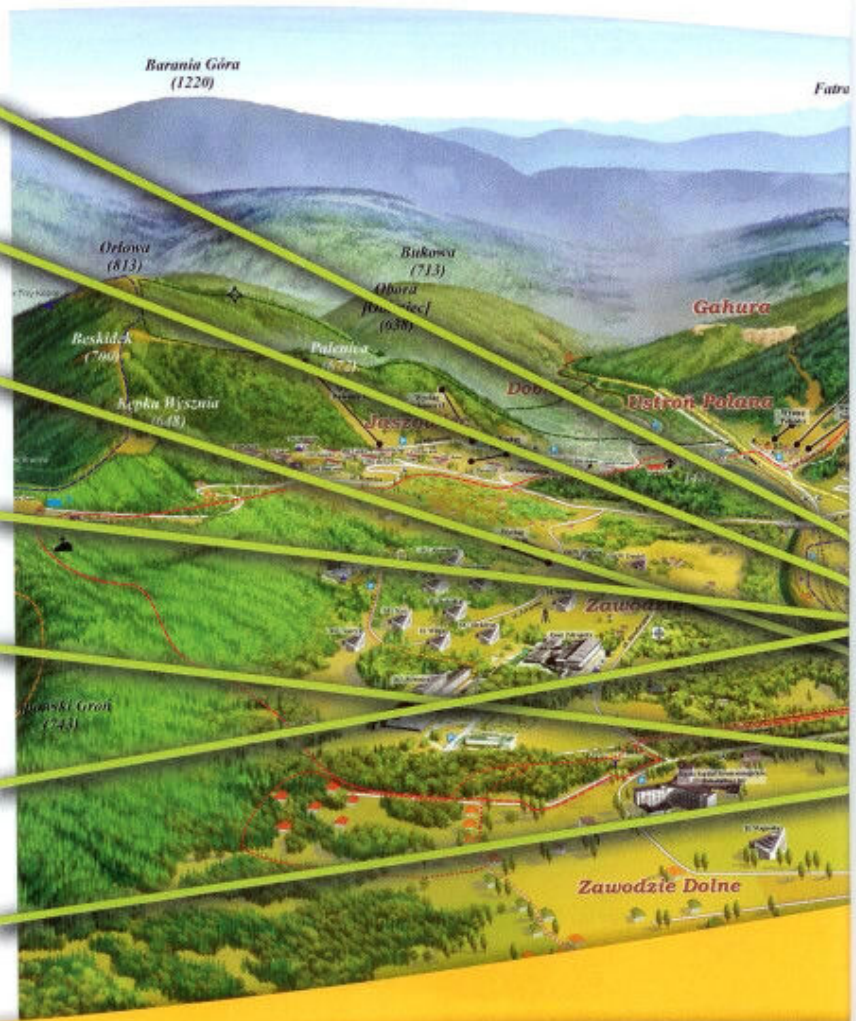
niedziela
Rynek www.ustron.pl

Otwarcie Sezonu Uzdrawiskowego	
Zahájení lázeňské sezóny	
sobota/niedziela	
Rynek	www.ustron.pl
Koncert Muzyczny na Ryнку	
Hudební koncert na náměstí	
niedziela	
Rynek	www.ustron.pl
Festiwal Muzyki Młodzieżowej „No Name”	
Hudební festival mládeže „No Name”	
piątek	
Amfiteatr	www.ustron.pl
Międzynarodowy Piłkarski Festiwal Młodzieży w Piłce Nożnej	
Mezinárodní festival mládeže ve fotbale	
sobota	
MDK „Pražakówka”	www.mdk-ustron.ox.pl
Downstairs – zjazd rowerów górskich po schodach	
Downstairs – sjezd horských kol po schodech	
sobota	
Ustron Zawodzie	www.ustron.pl

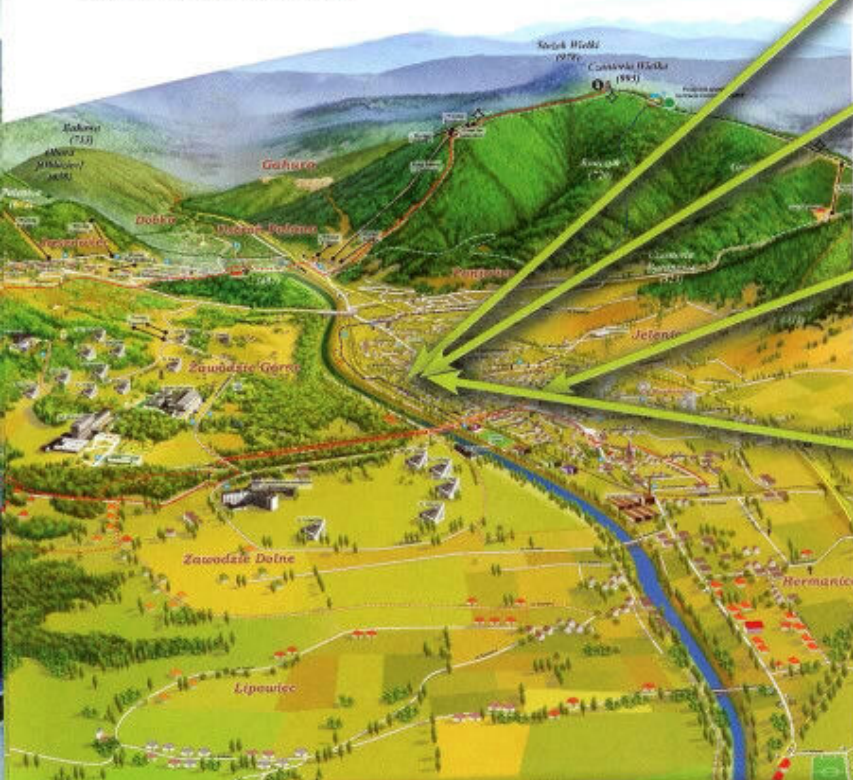


LIPIEC/ČERVENEC

Mountain Maraton – Bieg na Czantorii	Mountain Maraton – Běh na Czantorii
sobota	
start (meta) Rynek	www.ustron.pl
Plaża – turniej siatkówki plażowej	Plaża – turnaj v plážovém volejbale
sobota/niedziela	
SP-2 w Ustroniu Centrum	www.ustron.pl
Międzynarodowa Wystawa Psów Rasowych	Mezinárodní výstava psů
niedziela	
Stadion KS „Kuznia”	
Wakacyjny Tydzień Zdrowia	Prázdninový týden zdraví
Pn–Pt	
Rynek	www.ustron.pl
Koncert Muzyczny na Rynku	Koncert na náměstí
niedziela	
Rynek	www.ustron.pl
Festiwal „Folk & Country”	Festiwal „Folk & Country”
sobota/niedziela	
Rynek, Amfiteatr	www.ustron.pl
Turniej Koszykówki na Asfalcie „Beton”	Basketbalový turnaj na asfaltu „Beton”
niedziela	
SP-2 w Ustroniu Centrum	www.ustron.pl



SIERPIEŃ/SRPEN



Międzynarodowe Wybory Miss Wakacji	Mezinárodní Miss prázdnin
sobota	
Amfiteatr	www.ustron.pl
Mistrzostwa Polski w Podawaniu Baraniny	Polský šampionát v úpravě skopového
sobota	
Amfiteatr	www.ustron.pl
Uroczystości związane ze świętami sierpniowymi	Oslavy spojené se srpnovými svátky
15. 8.	
Dzień Wojska Polskiego	Bitwa Warszawska
Bitwa Warszawska	Powstanie Warszawskie
Rynek	www.ustron.pl
Festiwal Muzyki Folkowej i Folklorystycznej „Gdzie Biją Źródła”	Festival lidové hudby a folklóru „Gdzie Biją Źródła”
sobota	
MDK „Pražakówka”	www.mdk-ustron.ox.pl
Dni Ustronia	Dny Ustroně
Pt–Nd	
Ustroński Torg	Pokazy Strażackie
Pokazy Strażackie	Autowir o Puchar Burmistrza
Autowir o Puchar Burmistrza	Jarmark Ustroński
Jarmark Ustroński	Bieg Romantyczny Parami
Bieg Romantyczny Parami	Ustrońskie Dożynki
Ustrońskie Dożynki	Targ
	Rynek
	Parking przy Rynku
	Rynek
	Bulwary na Wisłą
	Amfiteatr
	www.ustron.pl



Uroczystość patriotyczna (wybuch II wojny światowej)

Výročí vypuknutí druhé světové války

1. 9.

Pomník Paměti Narodowej przy Urzędzie Miasta



Marszobieg na Czantorie

Pochodobéh na Čantorii

niedziela

Miasto Ustron

www.ustron.pl

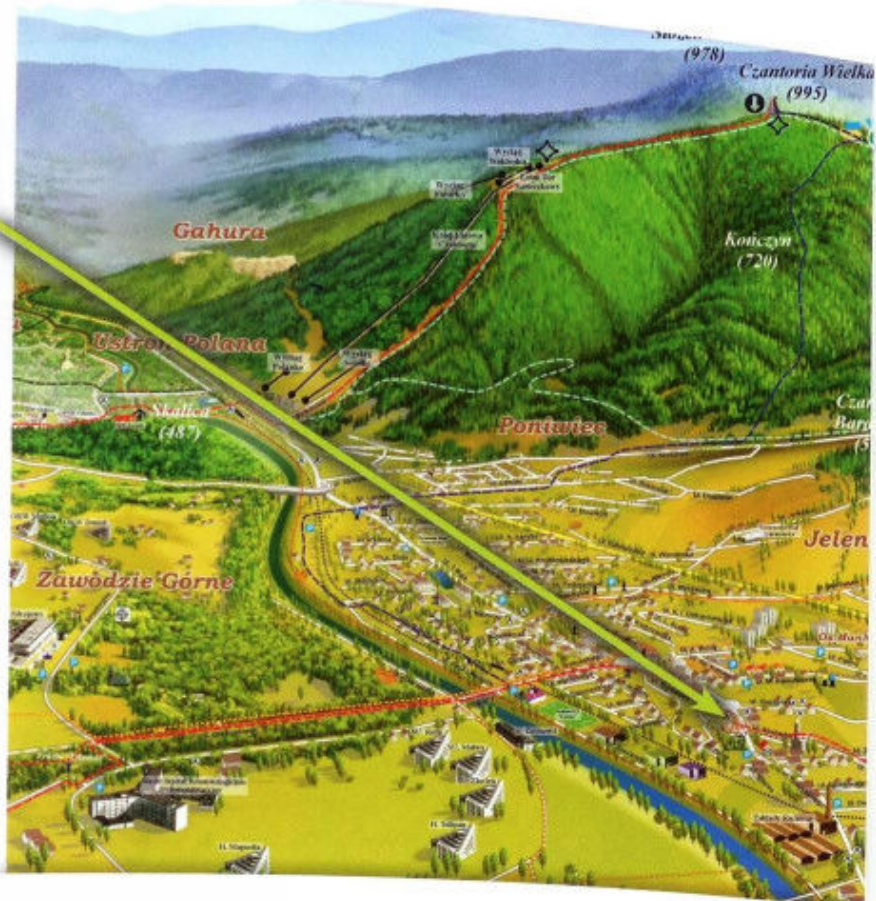
Ustrońska Jesień Muzyczna

Ustroňský hudební podzim

sobota

MDK „Pražakówka”

www.mdk-ustron.ox.pl



LISTOPAD

Ustrońska Jesień Muzyczna

Ustrońský hudební podzim

sobota

MDK „Prażakówka”

www.mdk-ustron.ox.pl

Bieg Legionów

Běh Legie

niedziela

Stadion KS „Kuznia”

www.ustron.pl

Uroczystość patriotyczna

Vlastenecká akce

9. 11.
rocznica rozstrzelania 34 mieszkańców Ustronia

Pomnik przy gimnazjum nr. 1

Uroczystość patriotyczna

Vlastenecká akce

11. 11.
Święto Niepodległości

Pomnik Pamięci Narodowej przy Urzędzie Miasta

Promocja „Kalendarza Ustrońskiego”

Propagace Ustrońského kalendáře

sobota

Muzeum Ustrońskie

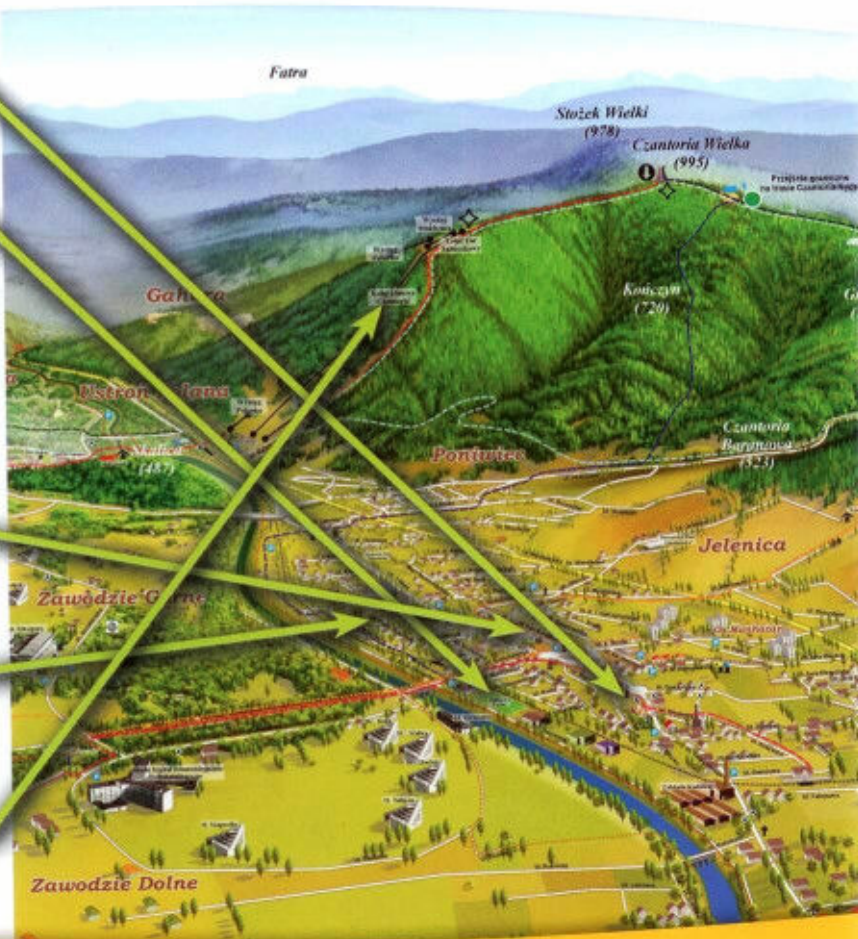
www.muzeum.ustron.pl

Uroczystość patriotyczna

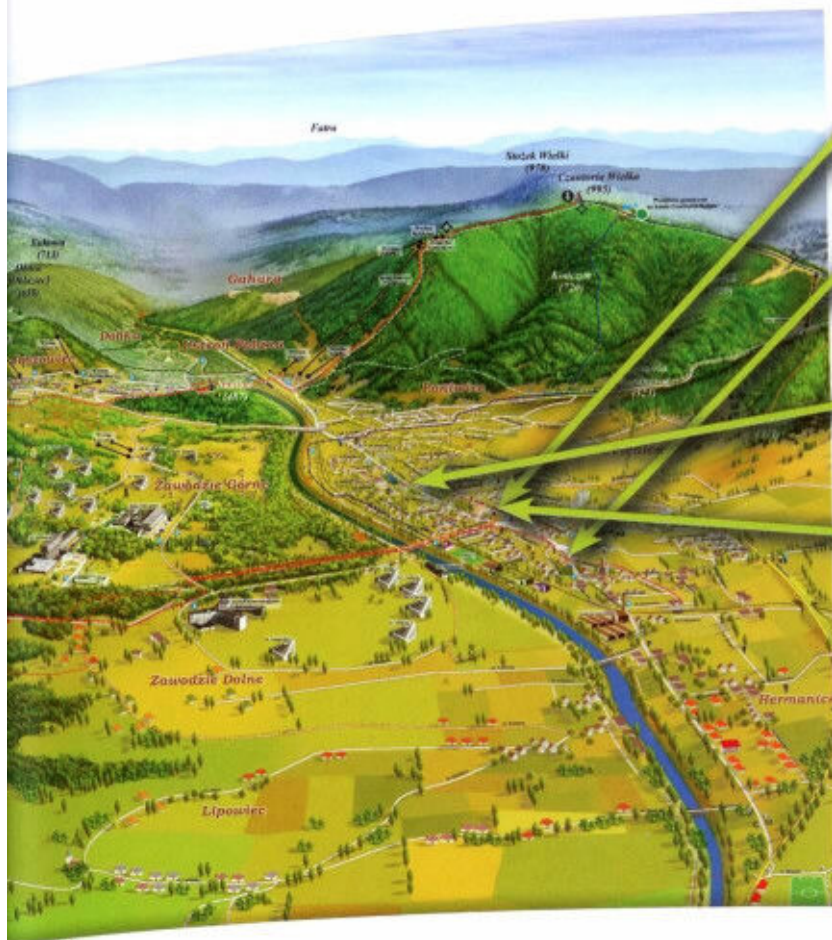
Vlastenecká akce

30. 11.
rocznica rozstrzelania 6 partyzantów Oddziału AK „Czantoria”

Kolej Linowa Czantoria



GRUDZIEŃ/PROSINEC



Spotkanie ze Św. Mikołajem

Setkání s Mikulášem

06. 12.

Rynek

Konkurs na Najpiękniejszą Kartkę Świąteczną

Soutěž o Nejkrásnější vánoční pozdrav

sobota

MDK „Prażakówka”

www.mdk-ustron.ox.pl

Promocja „Pamiętnika Ustrońskiego”

Propagace „Ustrońských pamětí”

piątek

Muzeum Ustrońskie

www.muzeum.ustron.pl

Przywitanie Nowego Roku

Vítání nového roku

31. 12.

Rynek

www.ustron.pl

WYBRANE Z PLACÓWEK KULTURALNYCH Z REGULARNYCH POŁĄCZEŃ

Miejski Dom Kultury "Prażakówka" Rodzaj obiektu:

Instytucje Kultury Adres: 43-450, Ustroń, ul. Daszyńskiego 28
telefon: +48 (33) 854 29 06
e-mail: mdk@ustron.pl www: <http://www.mdk-ustron.ox.pl>

Kino Zdrój Rodzaj obiektu:

Kino Adres: 43 - 450 Ustroń, ul. Sanatoryjna 7
telefon: +48 (33) 854 16 40

Muzeum Ustrońskie Rodzaj obiektu:

Muzea Adres: 43-450 Ustroń, ul. Hutnicza 3
telefon: +48 (33) 854 29 96

Miejska Biblioteka Publiczna w Ustroniu imienia Jana Wantuły Rodzaj obiektu:

Instytucje Kultury Adres: Ustroń 43-450, Rynek 4
telefon: 33 854 23 40
e-mail: biblioteka@ustron.pl
www: <http://www.biblioteka.ustron.pl>

Oddział Muzeum "Zbiory Marii Skalickiej" Rodzaj obiektu:

Muzea Adres: Ustroń 43-450, 3 Maja 68
telefon: 33 854 29 96





Karviná Ustroń

LÁZNĚ EUROREGIONU
TĚŠÍNSKÉ SLEZSKO

ŚLĄSK CIESZYŃSKI

Městské informační centrum (MIC):

Masarykovo nám. 71, 733 01 Karviná-Fryštát, tel.: 596 318 620

e-mail: micka@rkka.cz, <http://www.rkka.cz>

provozní doba: Po–Pá 8–18 h, So 8–13 h, Ne zavřeno

Pobočka MIC:

pobočka – železniční nádraží, Nádražní 695/7, 733 01 Karviná-Fryštát

tel.: 596 311 541, email: miccd@rkka.cz, <http://www.rkka.cz>

provozní doba: Po–Pá 8–16 h

Kontakt:

statutární město Karviná, Moravskoslezský kraj, Česká republika

ul. Fryštátská 72/1, 733 24 Karviná-Fryštát

tel.: +420 596 387 111, fax: +420 596 317 650

e-mail: podatelna@karvina.cz

úřední hodiny:

pro veřejnost jsou každé pondělí a středu (mimo dny pracovního klidu) v době od 7.30 h do 17.00 h

www.karvina.cz

Urząd Miasta Ustroń:

43-450 Ustroń Rynek 1

tel.: +48 033 8579 300

fax: +48 033 8579 330

e-mail: um-sekretariat@ustron.pl

Godziny urzędowania:

od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.30 do 15.30

www.ustron.pl

Projekt „Rozwój współpracy dwóch największych uzdrowisk Euroregionu TS-ŚC Karvinie a Ustroniu w dziedzinie kultury i turystyki” jest realizowany przy wsparciu Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.
Projekt „Rozwój współpracy dwóch największych uzdrowisk Euroregionu TS-ŚC Karvinie a Ustroniu w dziedzinie kultury i turystyki” je realizován za podpory Evropského fondu pro regionální rozvoj.